

## INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO

### **Cuales son los sintomas de envenenamiento a causa del monoxido de carbono?**

Los síntomas de envenenamiento a causa del monóxido de carbono se confunden frecuentemente con la gripe. Los incidentes más altos de envenenamiento ocurren durante la temporada de la gripe. Algunos de los síntomas son: dolor de cabeza, vertigo, náusea, mareo, fatiga, debilidad, problemas de la vista y pérdida del control muscular. Las concentraciones altas de monóxido de carbono pueden causar pérdida del conocimiento, daño cerebral e incluso la muerte. Sin embargo, puede ser que la víctima no tenga experiencia con ninguno de estos síntomas. Hay casos en los que la persona afectada presenta con solo uno o algunos de ellos. Usted puede sospechar la presencia de monóxido de carbono si los síntomas desaparecen cuando usted sale del hogar.

### **Como puede usted reducir el riesgo de envenenamiento a causa del monoxido de carbono?**

Para reducir el riesgo de envenenamiento a causa del monóxido de carbono, mande a sincronizar su sistema de calefacción por un contratista licenciado de calefacción, su compañía de gas o distribuidor de combustible. Esto se debe hacer preferiblemente antes de que comience la temporada de invierno, para asegurarse que el sistema funcione adecuadamente. También haga inspeccionar y limpiar el cañón de chimenea y los conductos de ventilación por si hubiera alguna obstrucción. Si encuentra algún bloqueo, usted debe comunicarse inmediatamente con un limpiachimeneas experto. También es buena idea asegurarse de que su hogar este adecuadamente ventilado, especialmente si usted ha aislado su hogar, ha hecho renovaciones mayores o ha encerrado su sistema de calefacción para aumentar su espacio de vivienda.

### **¿Por que es el monoxido de carbono peligroso?**

El monóxido de carbono es un gas que no tiene color, olor ni sabor, así pues usted no sabe que está en el aire. El gas se puede acumular fácilmente en lugares con poca ventilación tales como un cobertizo o cabaña, una trinchera, tanques o una habitación cerrada. Lugares grandes como un estacionamiento bajo tierra o un almacén, usualmente tienen poca ventilación si las ventanas y puertas están cerradas. Esto puede causar que el monóxido de carbono se acumule a un nivel que pueda enfermar a una persona, causarle un desmayo o hasta la muerte.

Si usted está expuesto constantemente al monóxido de carbono, podría ser que usted tenga síntomas tales como dolores de cabeza, mareos, confusión y hasta fatiga. Desgraciadamente estos son síntomas comunes los cuales la gente los clasifica como síntomas de "¡...que no se siente bien!" Puede ser que esto sea cierto, pero si usted o otros trabajadores están usando maquinarias que trabajan con gasolina, usted debería estar conciente del riesgo de exposición al monóxido de carbono. En el caso que mencionamos sobre el almacén en el cual estaban trabajando con un montacargas, no fue el conductor del montacargas el que se enfermó, sino las otras personas trabajando a su alrededor. Es necesario que usted este informado del peligro que el monóxido de carbono representa para aquellos que están trabajando a su alrededor, hasta en aquellos casos cuando no se está usando maquinaria que trabaje con gasolina.

### **¿Como podria usted trabajar mas seguro?**

Hay varias maneras de eliminar o de reducir el riesgo de exposición al monóxido de carbono. Por ejemplo: Uso de maquinaria eléctrica, lo cual eliminarían el peligro que ofrece el monóxido de carbono. Pero no olvide que usted también tiene que aprender como usar la maquinaria eléctrica de una forma segura.

Recuerde que usted puede aumentar la ventilación en un lugar cerrado abriendo las puertas y ventanas y también usando abanicos de escape. Aunque con solo aumentar la ventilación sería suficiente para reducir el nivel de monóxido de carbono.

Cuando use maquinaria que trabaja con gasolina, accionada por que trabaja con gasolina, mantenga el motor afuera, o sea, al aire libre. Asegurese que el viento o abanicos no traigan el humo que crea el motor hacia el lugar donde se está trabajando.

Usted puede usar rutinariamente maquinaria que trabaje con gasolina y nunca tener un problema con el monóxido de carbono. Pero si usted cambia de lugar de trabajo o de la forma que hace el trabajo, esto lo puede poner a riesgo. El caso que mencionamos anteriormente acerca de los cinco obreros que estaban limpiando el piso de un estacionamiento subterráneo, ellos habían limpiado estacionamientos anteriormente sin enfermarse por causa del monóxido de carbono. Pero el día que fueron expuesto al monóxido de carbono, el lugar de trabajo era diferente al habitual. El abanico de escape y los otros abanicos de mano que los obreros usualmente usaban no estaban trabajando. Algunas veces el tiempo puede afectar la forma que una persona hace su trabajo. En el frío o durante días lluviosos muchas personas prefieren cerrar las puertas y ventanas y como ya mencionamos anteriormente esto aumenta el riesgo que el monóxido de carbono se acumule en el aire por causa

de maquinarias que trabajan con gasolina.

### **¿Por qué tendría que preocuparme?**

El monóxido de carbono puede matar. Se estima que cada año en los Estados Unidos mueren entre 500 y 1,000 personas intoxicadas por el monóxido de carbono (fórmula química CO). En California, las muertes relacionadas con el monóxido de carbono generalmente se deben al mal uso de estufas dentro de la casa, o de calefactores en malas condiciones o en lugares mal ventilados.

El monóxido de carbono altera la capacidad de la sangre de transportar oxígeno a los órganos del cuerpo, y puede producir la muerte aun en cantidades muy pequeñas. Como no tiene olor ni color, es imposible detectarlo sin instrumentos especiales.

Los síntomas de intoxicación por CO se parecen a los de un resfrío, gripe o alergia. Las concentraciones bajas de CO pueden producir dolor de cabeza, letargo, debilidad, náusea y dolores musculares. Las concentraciones más elevadas causan parálisis, alteraciones del criterio, coma y muerte, si la intoxicación no se trata oportunamente.

Simplemente alejar la víctima de la fuente del gas no siempre es suficiente para salvarle la vida. Si usted sospecha que se trata de intoxicación por CO, es muy importante conseguir atención médica inmediatamente.

### **¿Cuáles son las fuentes más comunes de monóxido de carbono en el hogar?**

La fuente más común de monóxido de carbono en los hogares de California es el uso de aparatos calefactores inapropiados o mal instalados. Entre los calefactores inapropiados se incluyen las parrillas de carbón, parrillas a gas, estufas para acampar, o cualquier otro dispositivo que no lleve una etiqueta que permita su uso en ambientes bajo techo. Si tiene alguna duda, no use el calefactor dentro de su casa y llame al fabricante para averiguar si puede acerlo.

Los aparatos que pueden causar problemas cuando están mal ventilados, incluyen las cocinas y estufas a gas, calefactores de casa, estufas a madera y aun los calentadores de agua. Estos dispositivos están diseñados para usarse dentro de la casa y generalmente están correctamente instalados. Sin embargo, un mal mantenimiento, piezas rotas, o el ingreso de gases de combustión a la casa por un mal diseño o mala ventilación, pueden transformar estos aparatos en elementos peligrosos.

### **¿Cómo puedo saber si me estoy enfermando a causa del monóxido de carbono?**

Cuando usted se aleja de su casa para ir al trabajo o a la escuela, ¿se siente mejor? ¿Se siente mejor cuando sale al aire libre? Cuando vuelve a casa al final del día, ¿empieza a sentir dolor de cabeza o cansancio? Las demás personas en su casa, ¿tienen síntomas semejantes? Los niveles bajos de monóxido de carbono pueden ser muy difíciles de detectar y los síntomas tienden a desaparecer si la persona se aleja de la fuente del gas. Pero e to no significa que el problema se haya resuelto.

### **Tengo estos síntomas, pero mi doctor no está seguro si el problema se origina en mi casa. ¿Qué debo hacer?**

Pídale a su doctor que llame a la Agencia de Protección del Medio Ambiente (Environmental Protection Agency, o EPA) al 1-800-438-4318 para conseguir una copia gratis de Indoor Air Quality: An Introduction for Health Professionals. Dirección electrónica: [IAQINGO@aol.com](mailto:IAQINGO@aol.com) or <http://www.epa.gov/iaq>.

### **¿Puedo hacer una prueba en mi casa?**

Los detectores de monóxido de carbono para usar en la casa son una excelente idea. Hay muchos detectores, a un precio que varía entre unos \$10 y hasta \$300. Asegúrese de que el dispositivo que compre esté certificado por el Underwriters' Laboratories (UL). Instale el detector y manténgalo de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Muchos detectores tienen un sensor y batería que hay que cambiar aproximadamente cada dos años. os detectores de monóxido de carbono generalmente usar un sensor basado en una reacción química, que se deteriora después de un par de años y que hay que reemplazar.

### **¿Qué debo hacer si pienso que yo o mi familia hemos sufrido una intoxicación en casa?**

Llame al 911 y explíquelo a la operadora que necesita ayuda. Pueden venir los bomberos y revisar su casa, y ventilarla si se trata de una emergencia. Las cuadrillas de ambulancia pueden iniciar el tratamiento necesario. Si usted vuelve a su casa en época de frío y se encuentra que las personas han perdido el conocimiento, llame al 911 desde un teléfono que no esté dentro de su casa. Si usted intenta hacer el rescate por sí solo, tambi&eac

te;n podría intoxicarse con el monóxido de carbono.

### **¿Qué pasa cuando los humos de combustión entran a la casa?**

Los humos de la combustión entran a la casa cuando el tubo de ventilación de un calefactor deja de funcionar como una chimenea, que normalmente arrastra los productos de la combustión hacia el aire libre a través de la chimenea. Esto puede pasar con una estufa, cocina de leña, estufa a leña o calentador de agua. Cuando la presión atmosférica dentro de la casa es más baja que la de afuera y la estufa, el secador de rop o los extractores de aire del baño o la cocina están funcionando, ellos extraen aire del interior de la casa y el aire fresco que lo debe reemplazar está obligado a entrar desde afuera. Pero si las puertas y ventanas están cerradas y tienen un sello hermético, el aire que entra tiene que hacerlo a través de la chimenea, y puede arrastrar consigo el monóxido de carbono, producto de la combustión.

### **¿Como prevenimos la entrada a la casa de los humos de combustión?**

Cuando prenda la chimenea o la estufa a leña, trate de hacerlo cuando no esté funcionando ningún otro dispositivo extractor de aire en la casa. Una vez que se establezca el tiro de la chimenea, ser menos probable que la corriente de humo se invierta, especialmente si el aparato está bien ventilado y mantenido. Si es posible, instale el calentador de agua y el calefactor de la casa para que la toma de aire se haga desde fuera de la casa o desde un lugar alejado de los ambientes donde está la gente en la casa. Si ve que el humo de la chimenea está entrando en vez de salir hacia afuera, repare el problema inmediatamente.

### **¿Cómo selecciono a alguien para que haga la mantención de mi casa?**

Exija que los contratistas que hacen la inspección y reparación de su calefactor y del calentador de agua tengan licencia para hacerlo. Llame a una oficina del estado para verificar que tengan licencia válida y llame al Better Business Bureau para averiguar si hay quejas recientes. Pida referencias y consulte a estas referencias. Elija un deshollinador profesional y de buena reputación para hacer la inspección y limpieza de la chimenea anualmente. Si quema mucha leña, necesitará inspecciones más frecuentes. Después de un temblor, inspeccione de todas las chimeneas y aparatos de combustión para verificar que no estén dañados antes de volver a usarlos.

### **¿Cómo puedo controlar el monóxido de carbono?**

El monóxido de carbono no se puede "controlar". Tenemos que evitar la contaminación del aire en la casa. Asegúrese de que todos los aparatos de combustión en la casa tengan la certificación UL para uso dentro de la casa. No use parrillas "barbeque" a carbón vegetal o a gas dentro de la casa. Mantenga una buena ventilación en el garaje y no deje que el humo del escape del automóvil entre a la casa.

### **Si un calefactor de casa o un calentador de agua han estado funcionando normalmente, ¿por qué podrían empezar a producir monóxido de carbono?**

Un calefactor de casa o calentador de agua no empieza a producir monóxido de carbono de repente, pero podría empezar a enviarlo dentro de la casa. Esto puede pasar si se ha oxidado o corroído el intercambiador de calor, o si la casa se ha desnivelado. Quizás la chimenea tenga una obstrucción, como por ejemplo un nido de aves, o alguna basura depositada dentro de la chimenea durante el verano.

### **¿Hay alguna forma de saber que está entrando monóxido de carbono?**

La mejor manera es comprar varios buenos detectores, instalarlos y usarlos de acuerdo con las instrucciones. Si usted nota que un calefactor empieza a hacer un ruido raro, si suena más fuerte, si la estufa está funcionando todo el tiempo, o si siente olor a humo o a gases dentro de la casa, es una buena idea llamar a un profesional para que haga una revisión.